



Новости российского законодательства

Russian legal update

Анонс / Announcement

В этом выпуске...

- ▶ Федеральный закон от 04.10.2010 № 264-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О рынке ценных бумаг» и отдельные законодательные акты Российской Федерации»
- ▶ Федеральный закон от 04.10.2010 № 259-ФЗ «О внесении изменений в часть четвертую Гражданского кодекса Российской Федерации»
- ▶ Постановление Правительства РФ от 28.09.2010 № 767 «Об определении официального сайта Российской Федерации в сети интернет для размещения информации о проведении торгов»
- ▶ Информационное письмо Федеральной службы по финансовым рынкам от 16.09.2010 «О методических рекомендациях по исполнению эмитентами эмиссионных ценных бумаг обязанности осуществлять раскрытие информации путем ее опубликования (опубликования текстов документов, содержащих подлежащую раскрытию информацию) в сети Интернет» и прочее

In this issue...

- ▶ Federal Law No. 264-FZ of October 04, 2010 "On Amendments to the Federal Law "On securities market" and certain legislative acts of the Russian Federation"
- ▶ Federal Law of October 04, 2010 "On Amendments to the Part Four of the Russian Civil Code"
- ▶ Decree of the Government of the Russian Federation № 767 of September 28, 2010 "On determination of the Russian Federation official web-site in the Internet for distributing of information on the conduct of bidding"
- ▶ Information Letter of Federal Financial Market Service of the Russian Federation of September 16, 2010 «On guidelines for performing duty to disclose information by issuer by its publication (publication of document's texts, containing information which is subject to disclosure) in the Internet" and more...

- ▶ **Федеральный закон от 04.10.2010 № 264-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О рынке ценных бумаг» и отдельные законодательные акты Российской Федерации» / Federal Law No. 264-FZ of October 04, 2010 "On Amendments to the Federal Law "On securities market" and certain legislative acts of the Russian Federation"**

08.10.2010 вступил в силу Федеральный закон, устанавливающий порядок раскрытия и предоставления информации на рынке ценных бумаг. Законом определены сроки течения исковой давности для возмещения убытков вследствие, содержащейся в проспекте ценных бумаг недостоверной, неполной и/или вводящей в заблуждение информации. Настоящий Федеральный закон также вводит термин «контролирующее лицо», раскрывая это понятие.

Более подробная информация представлена ниже.

The Federal Law, which came into force on October 08, 2010, provides for the procedure of disclosing and providing information on the securities market. The Law defines timing of the limitation period for compensation for damages as a result of inaccurate, incomplete and / or misleading information contained in the securities prospectus. This Federal Law also provides the definition of "governing person".

More detailed information is provided below.

Федеральный закон от 04.10.2010 № 264-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «О рынке ценных бумаг» и отдельные законодательные акты Российской Федерации»

В соответствии с изменениями в Федеральный закон № 39-ФЗ от 22.04.1996 «О рынке ценных бумаг» (соответствующие изменения внесены Федеральным законом, вступившим в силу 08.10.2010):

- ▶ Установлена ответственность лиц, подписавших или утвердивших проспект ценных бумаг/отчет (уведомление) об итогах выпуска ценных бумаг;
- ▶ Определены сроки течения исковой давности для возмещения убытков вследствие, содержащейся в проспекте ценных бумаг недостоверной, неполной и/или вводящей в заблуждение информации;
- ▶ Зафиксирован порядок раскрытия и предоставления информации на рынке ценных бумаг;
- ▶ Раскрыты условия, освобождающие эмитента от раскрытия и предоставления информации на рынке ценных бумаг;
- ▶ Установлены условия раскрытия информации о ценных бумагах и о производных инструментах для квалифицированных инвесторов.

Федеральный закон от 04.10.2010 № 259-ФЗ «О внесении изменений в часть четвертую Гражданского кодекса Российской Федерации»

19.10.2010 вступили в силу изменения, в соответствии с которыми:

- ▶ Уточнены условия, при которых устанавливаются ограничения исключительных прав на произведения науки, литературы и искусства, объекты смежных прав, изобретения и промышленные образцы, товарные знаки;
- ▶ Уточнены условия свободного

Federal Law No. 264-FZ of October 04, 2010 "On Amendments to the Federal Law "On securities market" and certain legislative acts of the Russian Federation"

The amendments to the Federal Law No. 39-FZ of October 04, 2010 "On securities market", (the Federal Law establishing the amendments came into force on October 08, 2010):

- ▶ Set forth the responsibility of the persons, who signed or approved the prospectus / report (notification) on the issuance of securities;
- ▶ Define timing of the limitation period for compensation for damages as a result of inaccurate, incomplete and / or misleading information contained in the securities prospectus;
- ▶ Fix the procedure for disclosing and providing of information on the securities market;
- ▶ Define conditions for exempting the issuer from disclosing and providing information on the securities market;
- ▶ Establish the terms of information disclosure on securities and derivatives instruments to qualified investors.

Federal Law No. 259-FZ of October 04, 2010 "On Amendments to the Part Four of the Russian Civil Code"

The amendments, which came into force on October 19, 2010:

- ▶ Specify the conditions under which limits regarding exclusive rights to works of science, literature and art, objects of allied rights, inventions and industrial designs, trademarks are established;
- ▶ Specify the conditions of the free

воспроизведение произведения в личных целях;

- ▶ Уточнены условия предоставления принудительной простой (неисключительной) лицензии на использование изобретения, относящегося к технологии полупроводников;
- ▶ Доменное имя исключено из списка объектов, обозначения, тождественные которым не могут быть зарегистрированы в качестве товарных знаков обозначения;
- ▶ Уточнены положения, касающиеся наименования места происхождения товара.

reproduction of a work for personal purposes;

- ▶ Specify the conditions of providing a compulsory simple (non-exclusive) license to use the invention related to semiconductor technology;
- ▶ Exclude domain name from the list of objects, identical to which cannot be registered as trademarks;
- ▶ Clarify the provisions related to the appellation of origin of a commodity.

Постановление Правительства РФ от 29.09.2010 № 772 «Об утверждении правил включения нестационарных торговых объектов, расположенных на земельных участках, в зданиях, строениях и сооружениях, находящихся в государственной собственности, в схему размещения нестационарных торговых объектов»

Данным Постановлением были утверждены Правила включения нестационарных торговых объектов, расположенных на земельных участках, в зданиях, строениях и сооружениях, находящихся в государственной собственности (далее - «нестационарные торговые объекты»), в схему размещения нестационарных торговых объектов (далее - «Правила»).

Постановление, в частности:

- ▶ Устанавливает принципы размещения нестационарных торговых объектов;
- ▶ Определяет круг субъектов и процедуры согласования схемы размещения нестационарных торговых объектов;
- ▶ Уточняет процедуры включения нестационарных торговых объектов в схему размещения, а также
- ▶ Определяет основания для отказа включения нестационарных торговых объектов в схему;

Decree No. 722 of the Government of the Russian Federation of September 29, 2010 "On approval of the rules on putting the non-stationary trading facilities located on land plots, within buildings, structures and constructions held in state ownership, on the lay-out scheme of non-stationary trade facilities"

The Decree approves the rules on putting the non-stationary trading facilities located on land plots, within buildings, structures and constructions held in state ownership (hereinafter - the "non-stationary trading facilities"), on the lay-out scheme of non-stationary trade facilities (hereinafter - the "Rules").

The Decree, in particular:

- ▶ Establishes principles for location of non-stationary trading facilities;
- ▶ Defines persons and procedures of approval of the lay-out scheme of the non-stationary trading facilities;
- ▶ Specifies the procedures for inclusion of the non-stationary trading facilities into the scheme;
- ▶ Sets forth the grounds for refusal to include the non-stationary trading facilities into the lay-out scheme

Схема размещения подлежит опубликованию в порядке, установленном для официального опубликования муниципальных правовых актов, а также размещению на официальных сайтах органа исполнительной власти и органа местного самоуправления.

The lay-out scheme must be published in the manner prescribed for official publication of local acts as well published on the official web-sites of the executive body and local government.

Постановление Правительства РФ от 28.09.2010 № 767 «Об определении официального сайта Российской Федерации в сети интернет для размещения информации о проведении торгов»

14.10.2010 вступило в силу Постановление Правительства, определяющее официальный сайт Российской Федерации для размещения информации о проведении торгов

В частности данное Постановление:

- ▶ Устанавливает адрес официального сайта Российской Федерации для размещения информации о проведении конкурсов или аукционов - www.torgi.gov.ru
- ▶ Определяет перечень органов федеральной исполнительной власти, уполномоченных по ведению указанного сайта, а также по разработке и эксплуатации указанного сайта.

Decree № 767 of the Government of the Russian Federation of September 28, 2010 "On determination of the Russian Federation official web-site in the Internet for distributing of information on the conduct of bidding"

The Decree of the Government, which came into force on October 14, 2010, introduces the Russian Federation official web-site for distributing of information on the conduct of bidding, came into force

In particular this Decree:

- ▶ Stipulates the address of the Russian Federation official web-site for distributing information on conduct of bedding or auctions - www.torgi.gov.ru
- ▶ Determines the list of federal authorities authorized for web-site maintenance and also on development and operation of this web-site.

Информационное письмо Федеральной службы по финансовым рынкам (ФСФР) от 16.09.2010 «О методических рекомендациях по исполнению эмитентами эмиссионных ценных бумаг обязанности осуществлять раскрытие информации путем ее опубликования (опубликования текстов документов, содержащих подлежащую раскрытию информацию) в сети Интернет»

Информационное письмо, опубликованное 16.09.2010, содержит рекомендации по исполнению эмитентами эмиссионных ценных бумаг обязанности осуществлять раскрытие информации путем ее опубликования в сети Интернет, в частности:

Информационное письмо:

- ▶ Указывает, что обязанность эмитентов осуществлять раскрытие информации путем ее опубликования в сети Интернет установлена Положением «О раскрытии информации эмитентами эмиссионных ценных бумаг», утвержденным Приказом ФСФР России от 10.10.2006 №06-117/пз-н;
- ▶ Определяет перечень лиц, на которых распространяется действие указанного Положения;
- ▶ Устанавливает перечень документов, подлежащих опубликованию в сети Интернет, к примеру: зарегистрированное решение о выпуске (дополнительном выпуске) ценных бумаг, зарегистрированный отчет об итогах выпуска (дополнительного выпуска) ценных бумаг;
- ▶ Предусматривает рекомендации по организации сайта, предназначенного для опубликования информации. В частности, указывает на необходимость обеспечения свободного доступа к публикуемой информации;
- ▶ Определяет правила опубликования информации на сайте в сети Интернет, в том числе, рекомендует использовать табличную форму для указания индивидуальных признаков информации, приводит примеры соответствующих таблиц.

Informational Letter of Federal Financial Market Service (FFMS) of the Russian Federation of September 16, 2010 «On guidelines for performing obligation to disclose information by issuer by its publication (publication of document's texts, containing information which is subject to disclosure) in the Internet”

Information letter, published on September 16, 2010, contains recommendations for performing duty to disclose information by issuers by its publication in the Internet, in particular:

The Information Letter:

- ▶ Specifies that issuer's duty to disclose information by its publication in the internet is established by the Regulation “On disclosure of information by issuers”, confirmed by Order of FFMS of Russia № 06-117/pz-n of October 10, 2006;
- ▶ Determines the list of persons, subject to this Regulation;
- ▶ Establishes the list of documents, which are subject to publication in the Internet, e.g. registered decision of issuance (additional issuance) of securities, registered placement report;
- ▶ Provides recommendations for organization of web-site, designed for publication of information. In particular, it states the necessity to provide free access to published information;
- ▶ Stipulates rules of publication of information in the Internet, among all, it recommends to use the tabular form for indication of identifying characteristic of information, makes an example of such tables.

Приказ Федеральной Службы по Финансовым Рынкам (ФСФР) от 12.08.2010 № 10-56/пз-н «Об особенностях проведения в реестре владельцев именных ценных бумаг операции по изменению информации, содержащейся на лицевом счете номинального держателя и (или) доверительного управляющего, в связи с реорганизацией указанных лиц в форме преобразования или в форме присоединения»

08.10.2010 вступил в силу Приказ, который уточнил процедуры по внесению изменений в реестр владельцев именных ценных бумаг, связанных с реорганизацией номинального держателя ценных бумаг, а именно:

- ▶ Определены документы, которые должны предоставляться держателю реестра владельцев именных ценных бумаг, в случае реорганизации в форме преобразования номинального держателя ценных бумаг, который имеет в реестре открытый лицевой счет.
- ▶ Установлен порядок предоставления держателю реестра переоформленного бланка лицензии на осуществление профессиональной деятельности на рынке ценных бумаг юридического лица, созданного в результате процедуры преобразования, а также порядок перерегистрации ценных бумаг на лицевых счетах номинальных держателей.
- ▶ Приказ ФСФР России от 10.06.2009 № 09-20/пз-н, устанавливавший порядок внесения в реестр владельцев именных ценных бумаг информации, связанной с реорганизацией номинального держателя ценных бумаг, осуществляемой только в форме преобразования, утратил силу.

Order of the Federal Financial Market Service (FFMS) of August 12, 2010 No. 10-56/pz-n «On specifics of performing of changing of information contained on personal account of nominal holder and (or) trust manager in register of owners of nominal securities in connection with reorganization of specified persons in form of transformation or in form of joining»

The Order, which came into force on October 8, 2010, has specified procedures on amending of a share register in view of reorganization of nominal holder of securities, as follows:

- ▶ Documents which the holder of register of owners of nominal securities should be provided with, in case of reorganization in form of transformation of nominal holder of securities which has an open personal account in the register, are specified.
- ▶ Order of granting to a holder of register of the re-issued form of license on performance of professional activity at the equity market of a legal entity established as a result of transformation procedure and procedure of a re-registration of securities on personal accounts of nominal holders are established.
- ▶ Order of the FFMS of Russia of June 10, 2009 No. 09-20/pz-n, establishing an order of entering into register of owners of nominal securities of an information connected with reorganization of nominal holder of securities, performed only in the form of transformation, has become invalid.

Письмо Федеральной антимонопольной службы Российской Федерации («ФАС России») от 15.07.2010 № ИА/22313 «О разъяснении части 1 статьи 13 Федерального закона «Об основах государственного регулирования торговой деятельности в Российской Федерации» (далее - «Закон о торговле»)

ФАС России сообщает, что включение в договор условия о возврате поставщику хлеба и хлебобулочных изделий по истечении определенных сроков с момента их производства как черствых в соответствии с СанПиН 2.3.4.545-96, не является нарушением запрета навязывать контрагенту условия о возврате товара, установленного подпунктом «и» пункта 2 части 1 статьи 13 Закона о торговле.

Кроме того, ФАС России отмечает, что добровольное включение условия о возврате поставщику поставленных им продовольственных товаров, не проданных по истечении определенного срока, не является нарушением рассмотренного выше запрета.

Постановление Пленума Высшего Арбитражного Суда РФ от 14.10.2010 № 52 «О внесении изменений в Постановление Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 30.06.2008 № 30 «О некоторых вопросах, возникающих в связи с применением арбитражными судами антимонопольного законодательства»

Пленум Высшего Арбитражного Суда РФ разъяснил некоторые вопросы, возникающие в связи с применением судами антимонопольного законодательства, в отношении:

- ▶ Критериев, определяющих действия хозяйствующих субъектов на товарном рынке как согласованные;
- ▶ Определения справедливой, по мнению антимонопольного органа, цены какого-либо вида товаров;
- ▶ Даты, с которой антимонопольный орган вправе возбудить дело об

Letter to the Federal Antimonopoly Service of the Russian Federation ("FAS of Russia") of July 15, 2010 № IA/22313 on clarification of Part 1 of Article 13 of the Federal Law "On the legal framework of commercial activities in the Russian Federation" (hereinafter - "Trade Law")

FAS of Russia informs, that inclusion of condition on return of bread and bakery products to the supplier after a certain period of time from the production date as stale in accordance with SanPiN 2.3.4.545-96 does not violate the prohibition to force the counterparty on the condition on the return of the goods stipulated by sub-item "i" of item 2 of Part 1 of Article 13 of the Trade Law.

Furthermore, FAS of Russia points out that the voluntary inclusion of condition on the return to the supplier of supplied food commodities, not sold after a certain period, does not violate the abovementioned prohibition.

Decree No. 52 of the Plenum of the Supreme Arbitrage Court of the Russian Federation of October 14, 2010 "On amendments to the Decree No. 30 of the Plenum of the Supreme Arbitrage Court of the Russian Federation of June 30, 2008 "On certain issues arising in connection with application of the competition laws by the arbitration courts"

The Plenum of the Supreme Arbitrage Court of the Russian Federation clarified certain issues arising in connection with applicability of laws on competition by the arbitration courts regarding:

- ▶ Criteria defining actions of economic entities in the commodity market as coordinated;
- ▶ Determination of the fair, according to the competition authority, price of any kind of goods;
- ▶ The date from which the competition authority has the right to initiate

административном правонарушении, а также с которой исчисляется срок давности привлечения к административной ответственности;

- ▶ Квалификации судами нарушения при производстве по делу об административном правонарушении как существенного;
- ▶ Освобождения от административной ответственности вследствие добровольного заявления в антимонопольный орган;
- ▶ Объединения дела о привлечении лица к административной ответственности за нарушение антимонопольного законодательства (или дело об оспаривании постановления антимонопольного органа о привлечении лица к такой ответственности) и дела об оспаривании вынесенного в отношении него решения антимонопольного органа в одно производство для их совместного рассмотрения.

Толкование норм права, содержащееся в Постановлении, является основанием для пересмотра судебных актов по вновь открывшимся обстоятельствам.

administrative proceedings, as well as from which the period of limitation of bringing to administrative responsibility is calculated;

- ▶ Qualification of a violation in proceeding of an administrative offense as significant by courts;
- ▶ Exemption from administrative liability as a result of voluntary application to the antimonopoly authority;
- ▶ Consolidation of a proceeding of an administrative offense for violations of competition laws (or a proceeding challenging the decision of the antimonopoly authority on imposition of such liability) and the proceeding challenging the rendered decisions by the antimonopoly authority into a single proceeding for their joint consideration.

Interpretation of the provisions of law contained in the Decree is the basis for the revision of judicial decisions on newly discovered evidence.

Дополнительную информацию относительно рассмотренных в этом выпуске вопросов и иных аспектов юридического сопровождения деятельности компаний вы можете получить в отделе юридических услуг компании «Эрнст энд Янг» в Москве.

For additional information regarding this Newsletter, please contact one of the following advisors from Ernst & Young's Legal Services Group.

Отдел юридических услуг Legal Services Group

Москва / Moscow



Дмитрий Тетюшев
Dmitry Tetiouchev

Партнер
Partner

+7 (495) 755 9691
Dmitry.Tetiouchev@ru.ey.com



Тобиас Лупке
Tobias Luepke

Партнер
Partner

+7 (495) 641 2935
Tobias.Luepke@ru.ey.com



Алексей Марков
Alexey Markov

Партнер
Partner

+7 (495) 641 2965
Alexey.Markov@ru.ey.com



Сергей Стефанишин
Sergey Stefanishin

Партнер
Partner

+7 (495) 755 9872
Sergey.Stefanishin@ru.ey.com



Марк Халсема
Marc Halsema

Директор
Director

+7 (495) 641 2909
Marc.Halsema@ru.ey.com



Алексей Скворцов
Alexey Skvortsov

Старший Менеджер
Senior Manager

+7 (495) 755 9702
Alexey.Skvortsov@ru.ey.com



Олег Шумилов
Oleg Shumilov

Старший менеджер
Senior Manager

+7 (495) 662 9338
Oleg.Shumilov@ru.ey.com

Информация, содержащаяся в настоящей публикации, предназначена исключительно для общего ознакомления и не может служить основанием для осуществления каких-либо действий или отказа от действий. Применение законодательных и нормативных актов может варьироваться в зависимости от конкретных обстоятельств, а сами акты подвержены частым изменениям. По всем конкретным вопросам следует обращаться за консультацией к специалисту относительно применения положений законодательно-нормативных актов. «Эрнст энд Янг» не несет ответственности, в том числе связанной с профессиональной небрежностью, за ущерб, причиненный каким-либо лицам в результате действий или, напротив, отказа от действий на основании сведений, содержащихся в настоящей публикации.

ЭРНСТ ЭНД ЯНГ (СНГ) Б.В.

www.ey.com

**© 2010 Ernst & Young
All Rights Reserved.
Ernst & Young is
a registered trademark.**

While every effort has been made in the Newsletter to offer current and accurate information, errors can occur. Ernst & Young (CIS) B.V. ("EY") assumes no liability or responsibility for any errors or omissions in the content contained in this bulletin. The information presented in this bulletin should not be construed as legal, tax, accounting, or any other professional advice or service. You should consult with EY or other professional advisors familiar with your particular factual situation for advice before making any decision.

ERNST & YOUNG (CIS) B.V.

www.ey.com

**© 2010 Ernst & Young
All Rights Reserved.
Ernst & Young is
a registered trademark.**